



No.133 Jun/Jul/Aug 2018

まちだ地域国際交流協会

Machida International

Friendship Association

ボランティア団体/会長 大和田 昭文

URL: <http://mifa-machida.info/>

## 夏のイベント・ボウリング大会

(友好部 樋村 淳)

ボウリング大会を6月20日に開催しました。6レーン、参加者22名、見学者2名でした。

今回は、参加者に500円の負担をお願いしての大会でした。

梅雨空でしたが学習者、支援者、皆さん「楽しかった！ありがとう」と口々に、15時散会しました。

場所は JR町田駅の西口、ホテルラポール千寿閣の横で運営しているボウリング場です。

開会にあたり、各々胸につけた名前前で呼びかけをし、なるべく日本語で会話しようとの基本ルールを確認し、学習者と支援者の混合したグループに分かれました。

若い学習者は重たいボールを恐る恐る、支援者の皆さんは昔の記憶を思い出し、はるか向こうのピンをなぎ倒すことに集中してプレイしていました。Gさんはカー杯投げ、ピンが凄いい音を立てて倒れます。3回続けてストライクを出すという凄いい投球をしました。ボウリングのピンを倒す音って気持ちのよいものです。力の弱そうなB嬢など、何回投げても真っ直ぐボールが転がって行かず、ガーターという溝に落ちてしまいます。点数なしのGというスコアを集めています。

25メートルも向こうの高さが30センチ足らずのピン、狙っても当たるわけない、なんて悟りを開いた投球をしていました。皆さん楽しんでいました。

高得点者に記念品とメダルを差し上げ、無事、大会を終了しました。最後に、大会参加者の当日のキャンセル方法を詳細に示し、連絡、確認の方法をしっかりとしておくべき、と反省しました。



1位



2位



3位

## ボウリング大会に参加して



賀 伝明

(中国・火曜：支援者 藤原 純子)

6月20日に、MIFAの皆さんとボウリングに行き来しました。説明では上位3名に賞品も出るとのこと、しかも、1位には大きな「金メダル」だそうです。すごく面白そうだなと思いました。

皆さん最初は慣れないせいか、私も含めて、投げたボールがやたらと溝へと転がっていきます。私達は人数も多いので会場は瞬時に笑い声でいっぱいになりました。そして、うまく投げられないせいか、皆さん色々なポーズで投げ始めました。そうするとなぜか当たるようになって、どんどん上達していきました！皆さん一緒に写真を撮ったりしてとても楽しそうにしていました。

そして、最後の成績発表の時が来ました。大歓声の中、先生はあの大きな「金メダル」(チョコレートのおね!)を私の首にかけてくれました。驚きと嬉しさ、そして少し恥ずかしさでいっぱいでした。その日は雨が降っていましたが、心はずごく晴れていて楽しい1日を過ごせました！

最後に、MIFAでお世話になっている皆さんいつもありがとうございます。

## 町田あれこれ

町田市には季節ごとに楽しいお祭りがあります。

特に大きなイベントを紹介します。

いろんな日本文化が見られます。

3月下旬～4月上旬町田さくらまつり(芹ヶ谷公園・恩田川・尾根緑道)

9月8,9日(土・日) フェスタまちだ(町田エイサー祭り)

エイサーは沖縄の踊りです。太鼓を叩いて踊ります

10月28日(日) まちだ時代祭り

侍の時代行列や流鏝馬(馬に乗っての的を射る競技)が行われます

11月10,11日(土・日) キラリ☆まちだ祭(町田よさこい踊り)

「よさこい」の音楽に合わせて鳴子をもって踊ります

他に町田の特産品や震災被災地から名産品が出品されます

12月クリスマスイルミネーション



エイサー踊り



よさこい踊り



時代行列



流鏝馬

インタビュー きかく 企画

## -日本でママになる- その2

前号に引き続き、孫さんのインタビューを掲載します。日本と中国の文化の違いを理解するきっかけになれば幸いです。



### 孫盛婕さんのプロフィール紹介

中国の天津出身。2012年11月に来日し、出産までは中国語学校の教師として約5年間勤務。職場では事務もこなし、日本人生徒さんとの面談を任されるほど日本語は堪能。日本語能力試験N1合格の実力を持ちながら、さらにネイティブな日本語を身に着けたいと学習を続ける努力家です。知人の紹介で、やはり日本の会社に勤務していた同郷のご主人と知り合い、2015年に結婚。ご主人もMIFAで学習しています。

昨年4月に女の子を出産し、現在は子育て真っ最中の多忙な毎日。

**広報部員** 中国の同年代のお友達でも、出産された方は多いですよね。出産事情で日本と中国では違いがありますか？

**孫さん** 分娩方法や入院日数など、ほとんど変わりありません。一番違うのは病院では出産前に赤ちゃんの性別を教えてくれない点ですね。政府が禁止しているからです。最近中国の妊婦さんは女の子を欲しがるとの傾向があります。私の想像ですが、男の子だと成人したら家を買ってあげなければならないなど、お金が余計にかかるからかもしれません。

それから、日本の育児用品は品質が良く安全だということで、とても人気があります。ミルクは日本製のほか、ドイツやフィンランド製も高価で手に入りにくいです。紙おむつは日本の『メリーズ』が一番人気なんですよ(笑)。

**広報部員** 『一人っ子政策』はなくなったのですよね？

**孫さん** でも、まだ子供は一人！という人も多いです。最初の子が男の子なら、一人でOKという家庭が多いですね。やはり、経済的な理由からかもしれません。一人目が女の子の場合は二人目も欲しがるとの傾向があります。「一人目が女の子、二人目が男の子！」というのが理想とされているみたいです。

**広報部員** 日本にも『一姫、二太郎』という言葉がありますので、似ていますね。ところで、中国では赤ちゃんの命名はどのようにしていますか？ 日本では親や祖父母が画数や

有名な名前などを参考に考えますが…。

**孫さん** 中国では、まず親と祖父母が気に入りの漢字をいくつか候補として選びます。そして漢字一字一字の意味や画数などを考えて、最後に子供に幸せを運んでくれる縁起のいい漢字を選んで名前にします。

**広報部員** もうすぐ仕事を再開されると聞きましたが、赤ちゃんはどうされるのですか？

**孫さん** 以前勤めていた中国語学校で、同じ仕事を続けられることになりました。仕事が終わる時間が遅いので、保育園にあずけるのは無理だと思い、私の両親が日本に来て面倒を見てくれることになりました。

**広報部員** それは安心ですね。

**孫さん** はい。でも、両親の親族ビザは3ヵ月しかありません。切れる前に申請して、事情が認められれば最長半年まで延長できますが、まだどうなるか分かりません。延長できたとしても、半年後にはまたどうするか考えなければなりません。もしかしたら、赤ちゃん両親だけ中国に戻るようになってしまうかもしれません。

**広報部員** 赤ちゃんと離れて暮らすのは悲しいですね。何とかうまくいくように祈っています。今育児で一番大変なことと一番嬉しいことを教えてください。また、どんな子に育てほしいと望んでいますか？

**孫さん** 大変なのは、夜の睡眠です。ぐっすり眠りたいですね。嬉しいのは、やはり赤ちゃんの素敵な笑顔を見ることです。よく笑ってくれるんですよ！ この子にはエリートになってほしいとかは思いません。元気で健康、そして正直で明るく前向きな子になってほしいです。ずっと笑顔でいて、自立した女性になってほしいですね。

それから、せっかく日本で育つのですから、日本で友達をたくさん作って、中国語・日本語それからできれば英語も話せるようになるといいです(笑)。

**広報部員** 最後に、これから日本で生活し、出産・育児を経験していくかもしれない外国の方へ、何かメッセージをお願いします。

**孫さん** 日本は外国人が暮らしていくには、暮らしやすいし安心できます。環境としては恵まれていると思います。ただ、色々な場面で、日本語が分からないと苦労します。自分の聞きたいことはちゃんと伝えないと答えてもらえません。私も聞きたいことは手帳にメモして、全部質問しようとしてきました。分からないままにしておくと、不安は解消しません。ですので、日本語はちゃんと勉強して、なるべく語学力をつけましょう！！

それから、出産に関していえば、外国人の場合は最初から総合病院に通院したほうが良いと思いました。何かあったとき継続して対応してもらえるので、その方が安心です。

**広報部員** 丁寧に答えていただき、ありがとうございます。孫さんのご活躍と赤ちゃんの成長を楽しみにしています。頑張ってくださいね！

**状況表**

2018.6.25 現在

## ◆学習者数

学習中	117
待機	15
合計	132

## ◆支援者数

支援中	112
待機	3
休止	27
合計	142

複数の学習者を支援している支援者あり  
1人の学習者に複数の支援者あり  
待機は1人も支援していない支援者数

## ◆曜日別状況

月曜日	25
火曜日	15
木曜日午前	24
木曜日夜	10
土曜日 A	18
土曜日 B	18
親子教室	7
合計	117

## ◆学習者国籍

インド	42	ペルー	4
中国	33	インドネシア	3
ベトナム	11	アメリカ	2
フィリピン	10	ブラジル	2
韓国	9	イギリス、コスタリカ、	各 1 計 6
台湾	6	チェコ、トルコ、香港、	
バングラデシュ	4	ミャンマー	
合計 132 (17カ国) 待機者を含む			

**役員会便り**

6月12日、7月10日(火)に行われた役員会の報告です

[会長] ・日頃の活動、みなさんお疲れ様です

- ・町田ボランティア連絡協議会総会に総務藤田副部長とともに出席してきました。藤田副部長は2018,19年度の2年間、広報を担当することになりました
- ・町田国際交流センターが創立20周年の記念行事を7月29日(日)フォーラム3階ホールで開催しますので、出席する予定です

[語学部] ・待機学習者の状況は土曜以外ほぼ解消していますが、土曜は相変わらず待ち状態です

- ・町田国際交流センター主催10月14日(日)の「日本語発表会」には4名がスピーチに参加する予定ですが、それ以外にもアトラクションなどの参加もあるかもしれません。またスピーチは必ずしも日本語上級者だけでなく、初級者も歓迎とのこと
- ・学習者募集チラシの在庫が残り僅かとなってきたので新しいものを作成します
- ・主に新入会者を対象とする「フォローアップ講座」を9月15日(土)午後 to 実施します。講師は山形美保子先生、詳細は案内チラシなどをご覧ください

[友好部] ・「ボウリング大会」を6月20日(水)に開きました。会費500円で参加者は22名、6レーンを使い楽しむことができました

- ・例年の「新春の集い」を、2019年1月に場所や内容を少し変更して開催することを検討中です

[会計部] ・2018年度会費の集金が概ね終了し、今年度会員は134名です

[広報部] ・6,7,8月号の準備中です

- ・9,10月号は9月22日に発行予定で、通常の記事に加え、学習者からの夏休みについての原稿などを掲載します

- ・広報委員が交代しました。岩脇に替わり、濱田が参加となりました

[総務部] ・ボランティアセンター管轄教室（講習室、活動室、せりがや会館）の今年度下期分の予約抽選会が7月24日に開かれますので出席します。またそれに先だって希望日の記入をしておきました

- ・町田市管轄の教室（学習室、視聴覚室、和室）についての予約は順調に推移しています

- ・MIFA25周年記念パーティー 10月27日（土）午後については、9月になりましたら改めてお知らせします。

- ・会計部より会員確定の連絡を受けましたので、新名簿を作成しました。例年同様、セキュリティに留意してまいります



## お知らせ

MIFAは創立25周年を迎えました。記念パーティーを開催いたします。支援者の皆様は是非ご出席下さい。詳細は9月にお知らせします。

10月27日（土）13:00～16:00 ベストウェスタンレンブラントホテル東京町田  
（中央図書館隣・旧ホテルザエルシー町田） 会費 ¥4,000

### 8～9月予定

7月31日（火）～8月31日（金） 夏休み

9月11日（火） 役員会 せりがや会館 13:30～15:30

9月15日（土） フォローアップ講座 フォーラム第1学習室 13:30～15:30

9月22日（土） MIFA ニュース発行

\*\*\*\*\*

掲載文及び写真の権利はMIFAに属しますので、許可なく転用することをお断りします

#### [編集委員]

高田道子 川合京子 立石滋子  
濱田敏裕 前田昌子

MIFA ニュース No.133 Jun/Jul/Aug 2018

発行日：2018年7月21日

問合せ先：高田道子(tel:042-793-1737)

e-mail：[mifa\\_machida@ybb.ne.jp](mailto:mifa_machida@ybb.ne.jp)

ホームページ：<http://mifa-machida.info/>